

## ОБОЗНАЧЕНИЯ ЛИЦ РАЗНОГО ПОЛА В «СЛОВАРЕ ЦЕРКОВНО-СЛАВЯНСКОГО И РУССКОГО ЯЗЫКА» 1847 Г.

Е. А. Новикова

*Калужский государственный университет имени К. Э. Циолковского,  
филологический факультет, кафедра русского языка*

Поступила в редакцию 16 января 2019 г.

**Аннотация:** в статье представлены некоторые особенности и закономерности фиксации гендерных компонентов семантики обозначений лиц в «Словаре церковно-славянского и русского языка» 1847 г. Часть имен лиц женского пола коррелируют с обозначениями лиц мужского пола, корреляция может сопровождаться большим (меньшим) числом значений у имен того или иного рода; обширная группа имен лиц женского пола не имеет корреляции с именами лиц мужского пола. Толкования имен лиц разных полов неоднородны: через архисему «человек» или компонент смысла «женщина», с помощью родового окончания причастия, подбором синонимов; толкования по модели «жена того, кто назван мотиватором», «лицо женского пола той же профессии», «дочь того, кто назван мотиватором». Некоторые слова совмещают в себе несколько моделей толкования.

**Ключевые слова:** имена лиц, грамматический род, гендерная семантика, корреляция по полу, модели построения толкования.

**Abstract:** the article presents some of the features and patterns of fixing gender components of the semantics of persons in the "Dictionary of Church Slavonic and Russian" in 1847. Some of the names of females correlate with the symbols of males, the correlation may be accompanied by a greater (smaller) number of meanings of another kind. A large group of female names does not correlate with the names of males. Interpretations of the names of persons of different genders are heterogeneous: through the archiseme "man" or the meaning component "woman", with the help of the gender ending of the participle, the selection of synonyms; interpretations according to the model "the wife of the one who is named by the motivator", "the female person of the same profession", "the daughter of the one who is named by the motivator". Some words combine several interpretation models.

**Keywords:** names of persons, grammatical gender, gender semantics, sex correlation, models of interpretation construction.

Целью нашего исследования является анализ семантики следующих номинаций лиц, отмеченных в Толковом словаре 1847 года [1, 4–491]: 1) имена, имеющие корреляцию по полу; 2) имена, не имеющие корреляции по полу; 3) общее и особенное в построении словарных толкований имен лиц разных полов.

Данные Толкового словаря 1847 года свидетельствуют о том, что имена лиц, представленные в нем, могут быть поделены на ряд групп [2, 21].

1. Большое число лексем составляет семантически соотносительные пары, в которых слова тождественны по семантике в архисеме и дифференциальной семе, однако различаются коннотациями отнесенности к полу и морфологическим родом, обозначенным или одним окончанием, выполняющим функции родовой форманты, или производящим суффиксом и окончанием [3, 58]. Это наименования лиц:

1.1 по профессии: аббат-аббатиса, актер-актриса, арфист-арфистка, балетчик-балетчица, банщик-банщица, батрак-батрачиха, бахромщик-бахромщица,

блинник-блинница, живописец-живописица, лицедей-лицедейка, разносчик-разносчица и др.;

1.2 по ряду непрофессиональных занятий, социальному статусу, особенностям поведения [4, 1–23] и др.:

азбучник-азбучница, грабитель-грабительница и др.;

дворянин-дворянка, граф-графиня, раб-раба и др.;

балагур-балагурка, бахвал-бахвалка, бедокур-бедокурка, бездельник-бездельница, жрун-жрунья, развратитель-развратительница и др.;

арап-арапка, брюнет-брюнетка и др.

Часть слов, составляющих пары «мужской-женский род», имеет словообразовательные либо лексические варианты [5, 440–450]: благодетель-благодетельница = благотворитель-благотворительница, брюхан = брюхач-брюханья, жатель-жательница = жнея-жнец, радетель = радельник = радельщик-радетельница = радельщица и др.

1.3 Корреляция по полу может сопровождаться большим/меньшим числом значений у имен того или иного рода [5, 450–459]:

Работник — 1) 'работающий у другого из найма', 2) церк. 'служитель, прислужник', 3) 'должность свою усердно отправляющий'.

Работница — 'работающая у другого из найма'.

Разбойник — 1) 'производящий разбой, грабитель', 2) стар. 'убийца' 3) 'человек буйный, обидчик'.

Разбойница — 1) 'производящая разбой, грабительница', 2) 'женщина буйная, обидчица'.

Жилец — 1) 'нанимающий у кого-либо дом или комнату для жительства, постоялец', 2) 'с отрицанием говорится о больном, которого жизнь безнадежна', 3) стар. 'уездный дворянин, живший в столице при государе'.

Жилица — 1) 'нанимающая у кого-либо дом или комнату для жительства, постоялица', 2) с отрицанием говорится 'о больной, жизнь которой безнадежна'.

Алтынник — 1) 'бывшая в употреблении русская ходячая монета в три копейки', 2) прост. 'мелкий взяточник'.

Алтынница — 'мелкая взяточница'.

Часть имен лиц мужского и женского пола различаются также дифференциальными семами [5, 443–459].

Башмачник — 'ремесленник, шьющий башмаки'. Башмачница — 'ремесленница, шьющая женские башмаки'.

Брыкун — 'брыкливое животное'. Брыкунья — 'привыкшая брыкаться'.

**2.1** Ряд имен лиц женского пола не имеет корреляции с именами лиц мужского пола по профессии [3, 529].

Ср.: амма, горничная, беловшейка, блондочница, фрейлина, повитуха, прачка, модистка...

**2.2** Часть имен лиц женского пола не имеет корреляции с обозначениями лиц мужского пола по непрофессиональным занятиям и особенностям поведения [2, 22–23]:

Богоневеста — церк. 'дева, уневестившаяся Богу'.

Богоугодница — церк. 'угождающая Богу'.

Большица — 'старшая жена магометанина'.

Жена — 1) церк. 'женщина', 2) 'замужняя женщина'.

**3.** В «Словаре церковно-славянского и русского языка» 1847 года коррелирующие имена лиц разных полов толкуются по-разному [5, 443–459].

**3.1** У части существительных мужского рода сначала указывается архисема «человек», у существительных женского рода — компонент смысла «женщина», дифференциальные семы тождественны [6, 310].

Брезгун — 'брезгливый человек'. Брезгунья — 'брезгливая женщина'.

Разумник — 'человек очень умный'. Разумница — 'женщина очень умная'.

**3.2** В других толкованиях лексических значений гендерная принадлежность имени лица определяется родовым окончанием причастия.

Баклушник — 'проводящий время без всякого

дела'. Баклушница — 'проводящая время безо всякого дела'.

Разъемищик — 'разнимающий ссору, драку'. Разъемищица — 'разнимающая ссору, драку'.

**3.3** Третий вариант толкования с использованием актуальных синонимов отмечен по отношению к заимствованным и устаревшим словам.

Анепсий — церк. 'племянник'. Анепсия — церк. 'племянница'.

Братучадо — племянник. Братучада — племянница.

**3.4** Очень редко толкование лексического значения слов дается через подбор синонимов, относящихся к существительным общего рода, сопровождается использованием причастия с соответствующим родовым окончанием [7, 702–706].

Баальник — 'ворожея, промышленяющий ворожебой'. Баальница — 'ворожея'.

**3.5** Особое место занимают имена лиц женского пола, называющие «жену того, кто назван мотиватором». Это обширная группа слов с разными суффиксами [7, 702–706]: адмирал-адмиральша, аптекарь-аптекарьша, барабанщик-барабанщица, барон-баронша, бобыль-бобылиха, бриллианщик-бриллианщица, бронзовщик-бронзовщица.

**3.6** Однако есть примеры, в которых (хотя и реже) совмещаются значения «лицо женского пола той же профессии» и «жена того, кто назван мотиватором» [7, 702–706].

Булочник — 'пекущий и продающий булки, крупитчатые и ситные хлебы'. Булочница –1) 'жена булочника', 2) 'торгующая булками'.

**3.7** Особняком стоят слова типа «боярышня», архисема — «дочь того, кто назван мотиватором».

Барышня — 'незамужняя дочь барина или вообще благородного отца'.

Богатична — церк. 'дочь богатого человека'.

**3.8** Некоторые слова совмещают в себе значения «дочь того, кто назван мотиватором», «супруга того, кто назван мотиватором».

Ср.: баронесса — 'супруга или дочь барона'.

**3.9** Очень редко имена лиц мужского пола толкуются через мотивирующее слово, обозначающее лицо женского пола [7, 702–706].

Женима — церк. стар. 'наложница'. Женимищ — стар. 'сын наложницы'.

Рабичиц (рабынич) — церк. 'рожденный рабыней' [8, 48–51].

В статье представлены некоторые особенности и закономерности фиксации гендерных компонентов значений имен лиц в «Словаре церковно-славянского и русского языка» 1847 г.

Коррелируют пары имен лиц, имеющих общую семантику на уровне архисем и дифференциальных сем, но различающихся коннотацией пола и морфологическим родом. Этот процесс наблюдается в таких лексико-семантических группах, как: имена лиц

по профессии, по ряду непрофессиональных занятий, социальному статусу, особенностям поведения. Часть таких лексем имеет словообразовательные либо лексические варианты. Корреляция по полу может сопровождаться большим/меньшим числом значений у имен того или иного рода. Отмечаются случаи, когда имена, обозначающие лиц мужского и женского пола, различаются также дифференциальными семами.

Не имеют корреляции с именами лиц мужского пола некоторые наименования женщин по профессии, по непрофессиональным занятиям и особенностям поведения.

Толкования коррелирующих имен лиц разных полов может даваться различно: с обозначением архисемы «человек», через компонент смысла «женщина»; в ряде толкований гендерная принадлежность имени лица определяется родовым окончанием причастия. Очень редко толкование лексических значений дается через подбор синонимов. Обширная группа слов с разными суффиксами толкуется по модели «жена того, кто назван мотиватором». Есть примеры, которые имеют толкования типа «лицо женского пола той же профессии», «дочь того, кто назван мотиватором». Некоторые слова совмещают в себе несколько моделей толкования. Очень редко имена лиц мужского пола толкуются через мотивирующее слово, обозначающее лицо женского пола.

Таким образом, анализ «Словаря церковно-славянского и русского языка» 1847 г. свидетельствует о том, что гендерный компонент семантики в обозначениях лиц разных полов (как коррелирующих между собой, так и не коррелирующих) отмечается в словарных статьях регулярно, однако выражены

такие компоненты значений могут быть разными способами.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Словарь церковно-славянского и русского языка. — СПб.: типография Императорской Академии Наук, 1847. — 491 с.
2. Четырина А. М. Лексикографическое представление фрагмента языковой картины мира: религиозная лексика в «Словаре церковно-славянского и русского языка» 1847 года / А. М. Четырина. — автореф. дис. ... канд. филол. наук. — СПб, 2008. — 23 с.
3. Виноградов В. В. Русский язык (Грамматическое учение о слове) / В. В. Виноградов. — М.: Высшая школа, 1972. — 412 с.
4. Вашаломидзе М. С. Просторечная и простонародная лексика «Словаря церковно-славянского и русского языка» 1847 года: автореф. дис. ... канд. филол. наук / М. С. Вашаломидзе. — Тбилиси, 1967. — 23 с.
5. Винокур Г. О. О славянизмах в современном русском литературном языке // Винокур Г. О. Избранные работы по русскому языку. — М.: Гос. уч.-пед. изд-во Мин-ва просвещения РСФСР, 1959. — С. 443–459.
6. Шанский Н. М. Очерки по русскому словообразованию / Н. М. Шанский. — М.: Издательство Московского университета, 1968. — 310 с.
7. Апресян Ю. Д. Избранные труды: Т. 2: Интегральное описание языка и системная лексикография / Ю. Д. Апресян. — М.: Языки русской культуры, 1995. — С. 702–706.
8. Востоков А. Х. Рассуждение о славянском языке / А. Х. Востоков // Звгинцев В. А. История языкознания XIX и XX веков в очерках и извлечениях. Часть I. — М.: Гос. учебно-пед. изд-во министерства просвещения РСФСР, 1960. — С. 48–51.

*Калужский государственный университет  
Новикова Е. А., аспирантка кафедры русского языка  
филологического факультета  
E-mail: ek.aleks@mail.ru*

*Kaluga State University  
Novikova E. A., Postgraduate Student of the Russian Language  
Department of the Faculty of Philology  
E-mail: ek.aleks@mail.ru*